

Matchbox PK-81 Panzer II Ausf-F instructions

Paint required parts before assembly. Assemble parts in sequence shown. Black numbers in circle indicate part number. Black numbers in star indicate completed section.

Peindre les pièces nécessaires avant le montage. Monter les pièces dans l'ordre indiqué. Les numéros noirs encadrés indiquent la pièce numérotée. Les numéros noirs dans une étoile indiquent la section terminée.

Benötigte Teile vor Zusammenbau anmalen. Teile der Reihe nach wie gezeigt zusammenbauen. Schwarze Zahlen im Kreis geben den nummerierten Teil an. Schwarze Zahlen im Stern geben den fertigen Abschnitt an.

Pitturare i pezzi necessari prima del montaggio. Montate i pezzi nell'ordine indicato. I numeri neri nel cerchio indicano la parte numerata. I numeri neri in stella indicano la sezione finita.

Las piezas necesitan pintura antes de su montaje. Montense las piezas según la secuencia indicada. Los números negros en un círculo indican el número de pieza. Los números negros en una estrella indican la sección completa.

組み立てる前に必要な部分を塗装する。指定の順序で部品を組み立てる。円で囲んだ黒番号は部品の番号を、星で囲んだ黒番号は完成した部分を示す。

CEMENT PARTS TOGETHER
COLLER ENSEMBLE LES PIÈCES
TEILE ZUSAMMENKLEBEN
ATTACCARE I PEZZI CON ADESIVO
UNIR LAS PIEZAS CON ADHESIVO

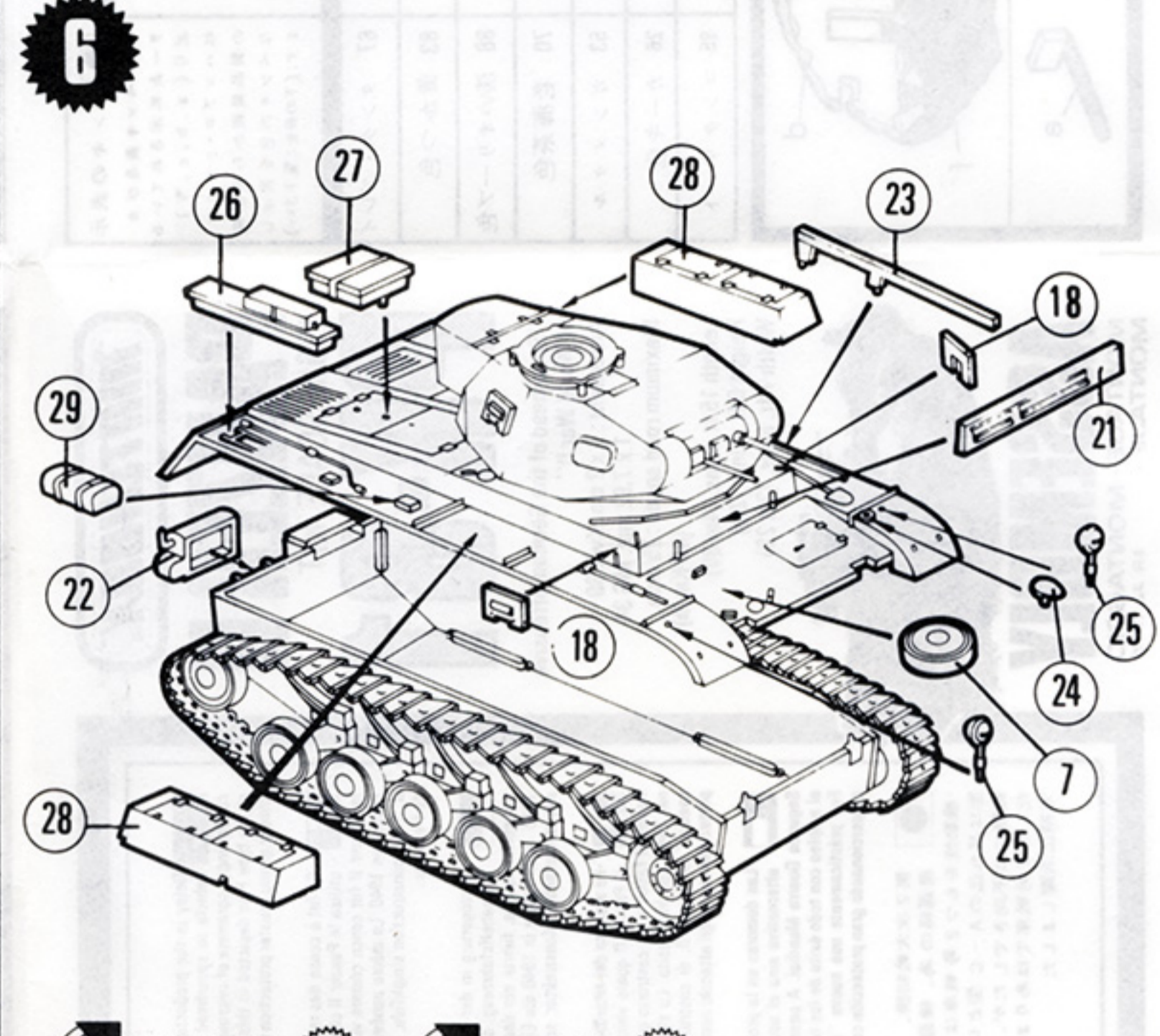
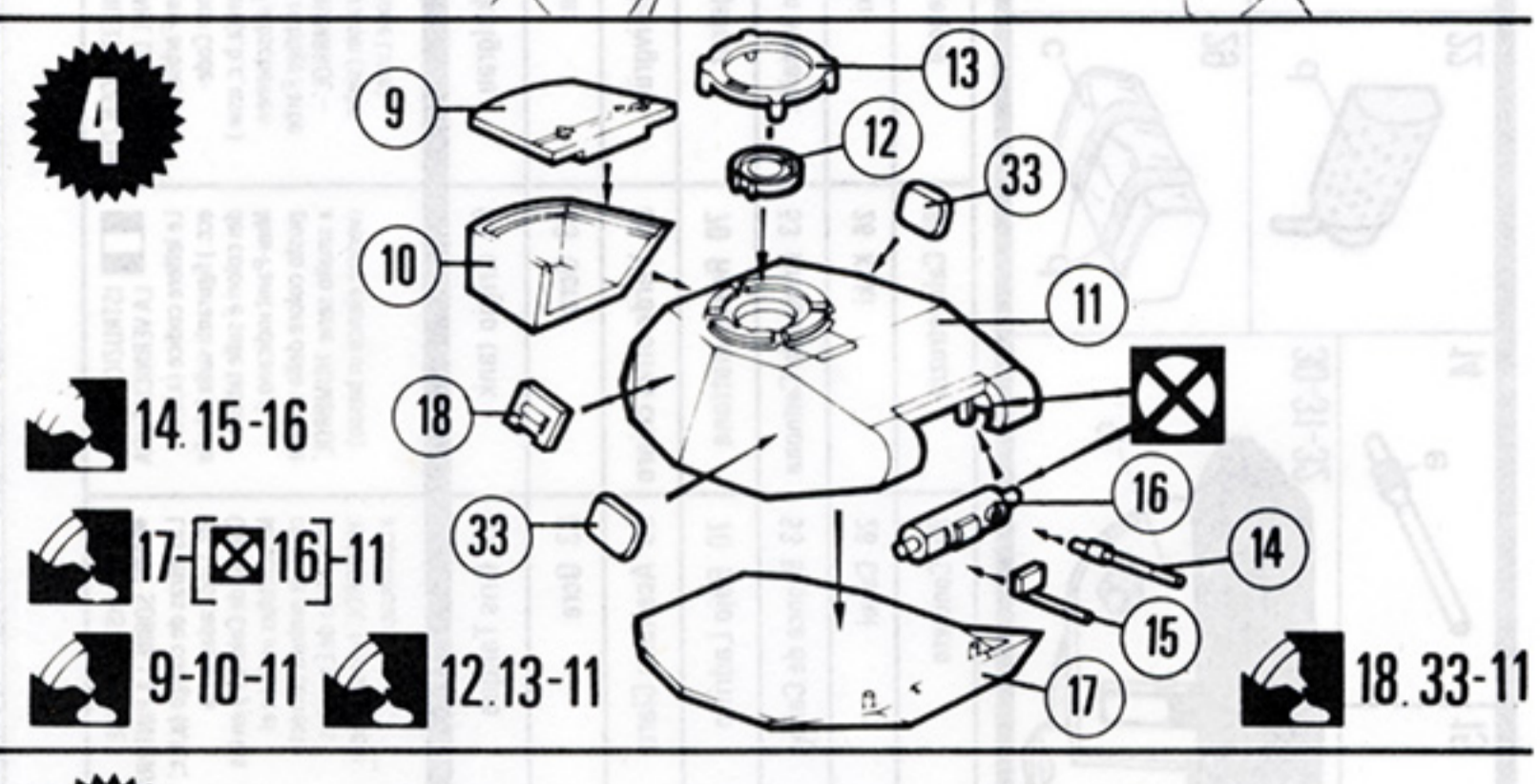
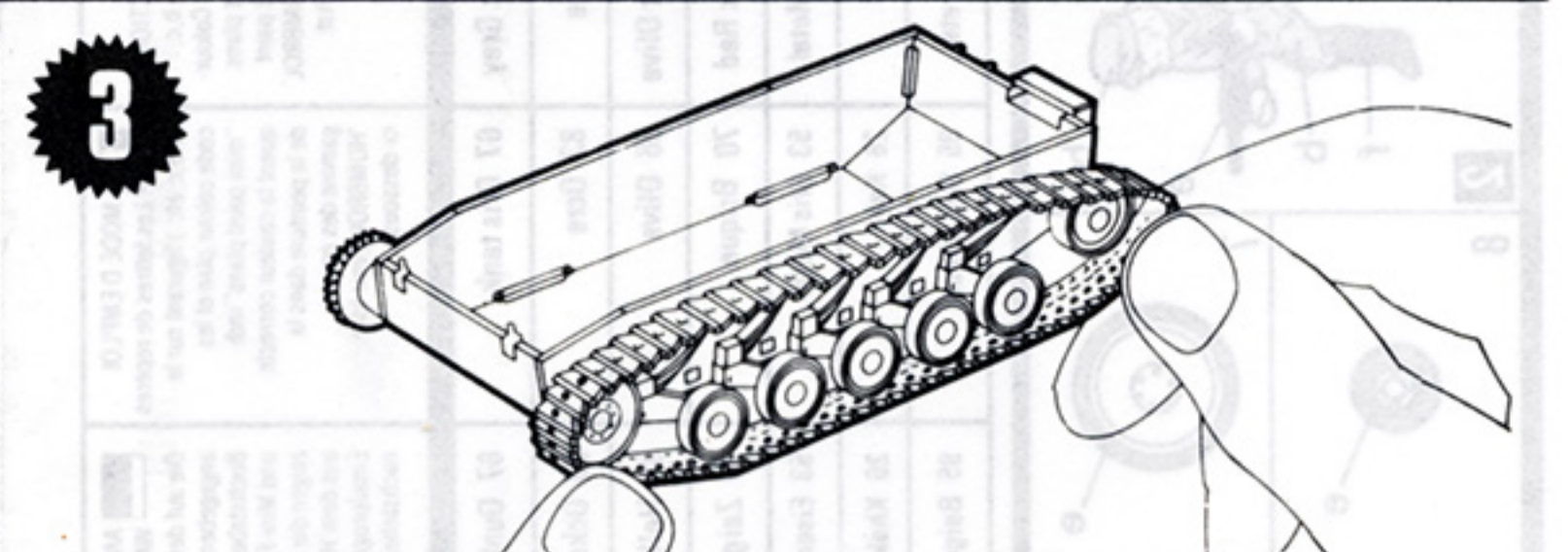
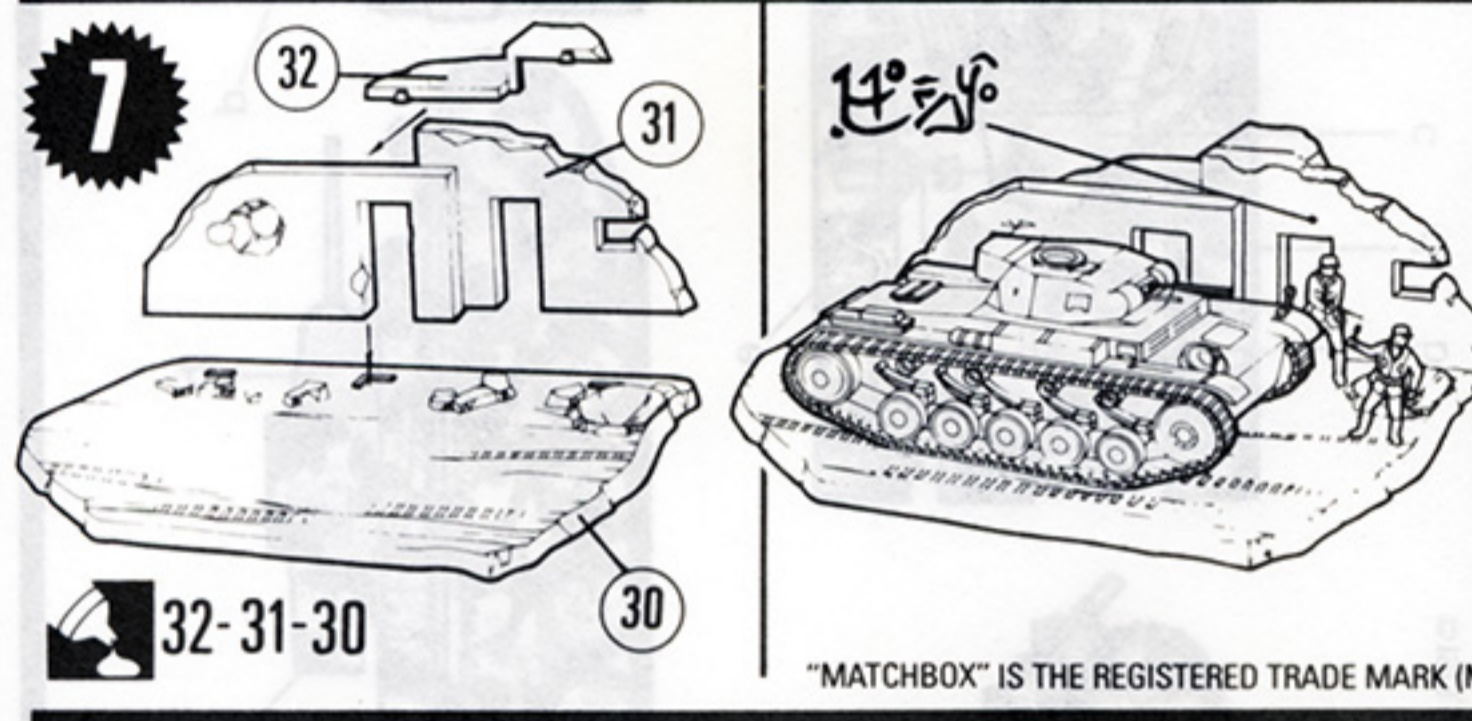
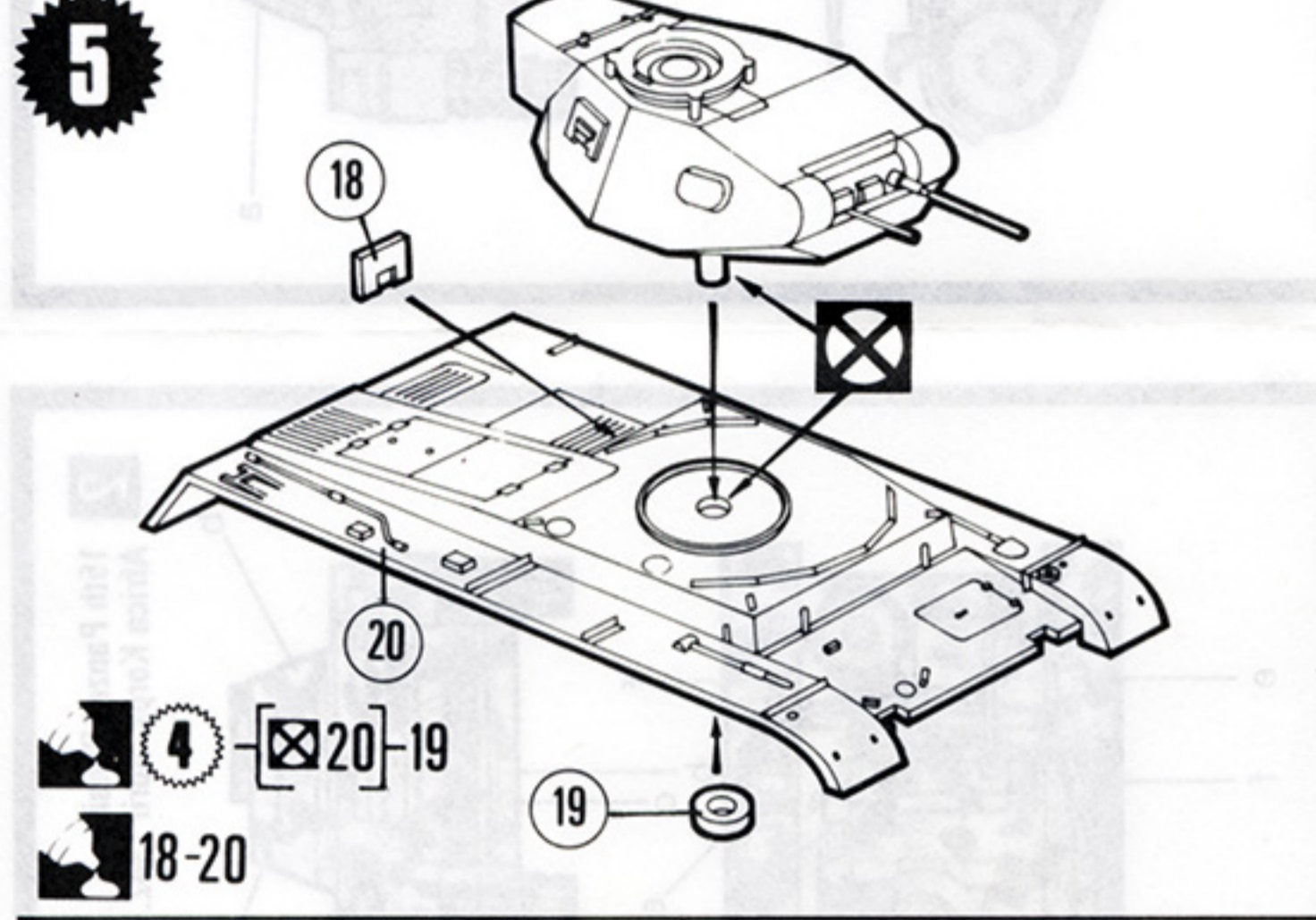
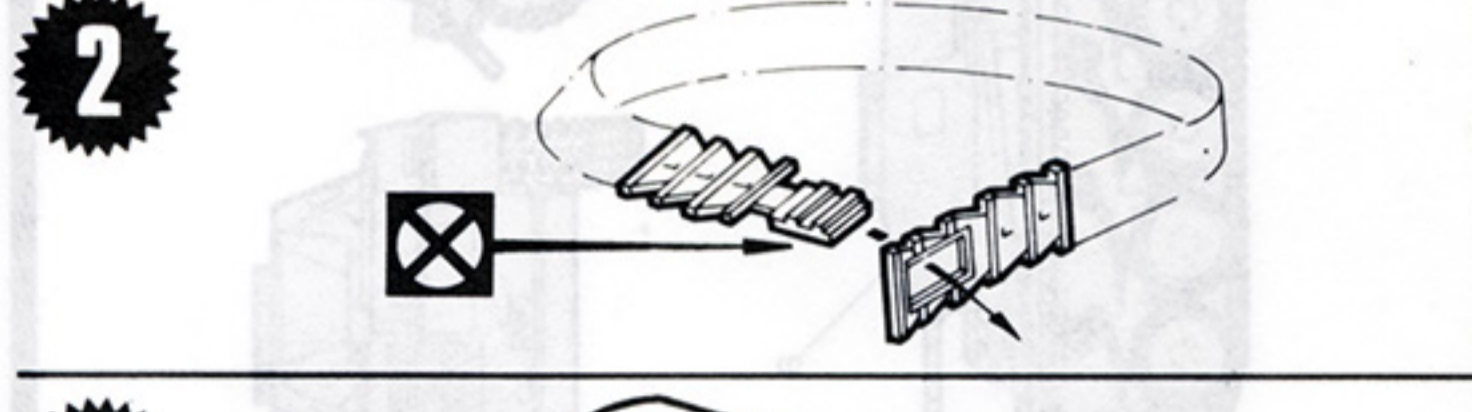
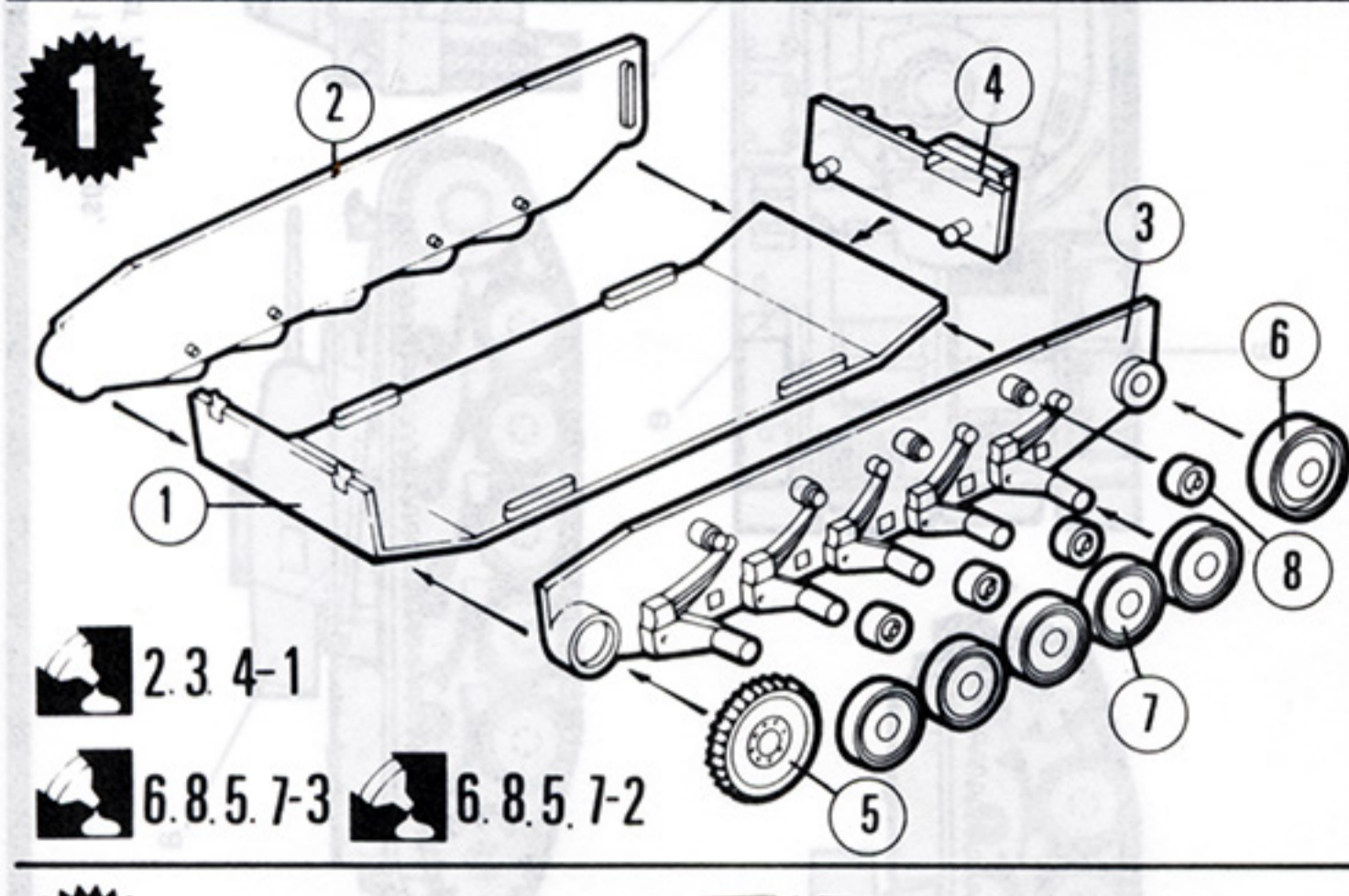
部品を接着する。

DO NOT CEMENT TOGETHER
NE PAS COLLER ENSEMBLE
NICHT ZUSAMMENKLEBEN
NON ATTACCARE CON ADESIVO
NO UNIR LAS PIEZAS CON ADHESIVO

一つになるように接着しない。

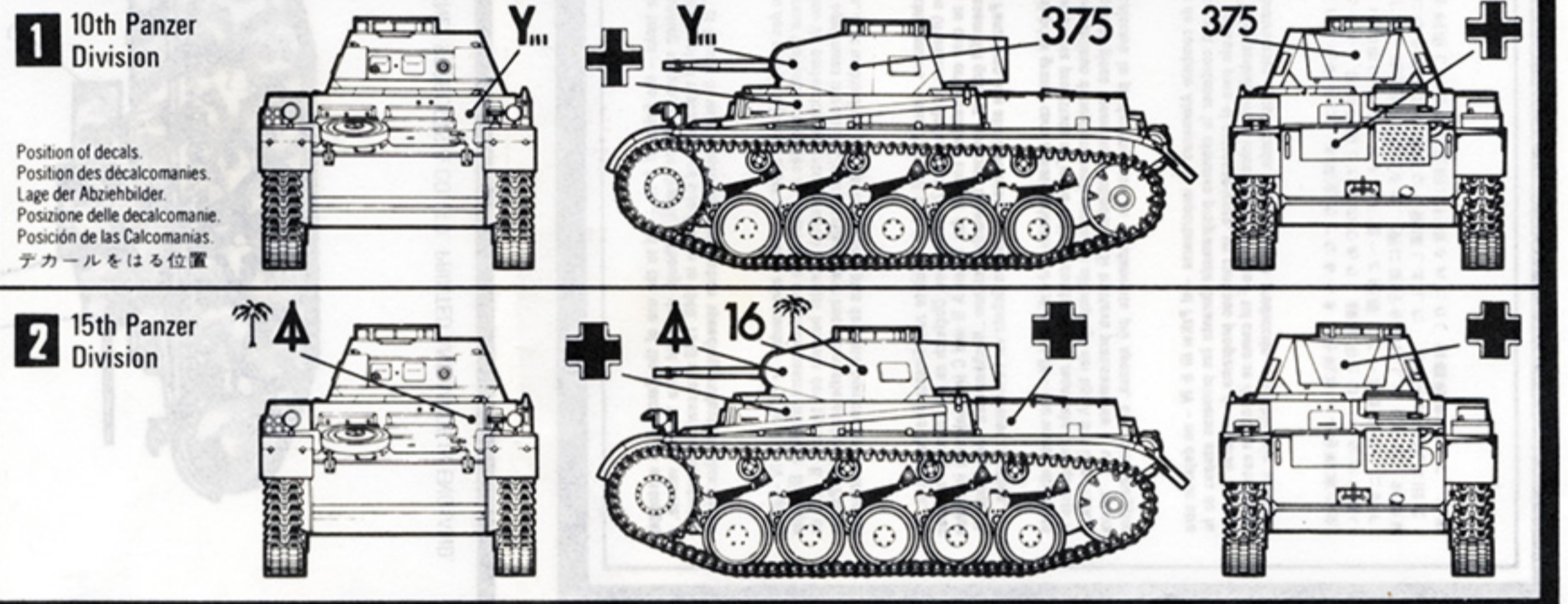
ALTERNATIVE PART PROVIDED
AUTRE VERSION POSSIBLE
WAHLWEISE MIT ANDEREM TEIL
PEZZO ALTERNATIVO
PIEZA ALTERNATIVA PROVISTA

どちらかを選択する部品がある。

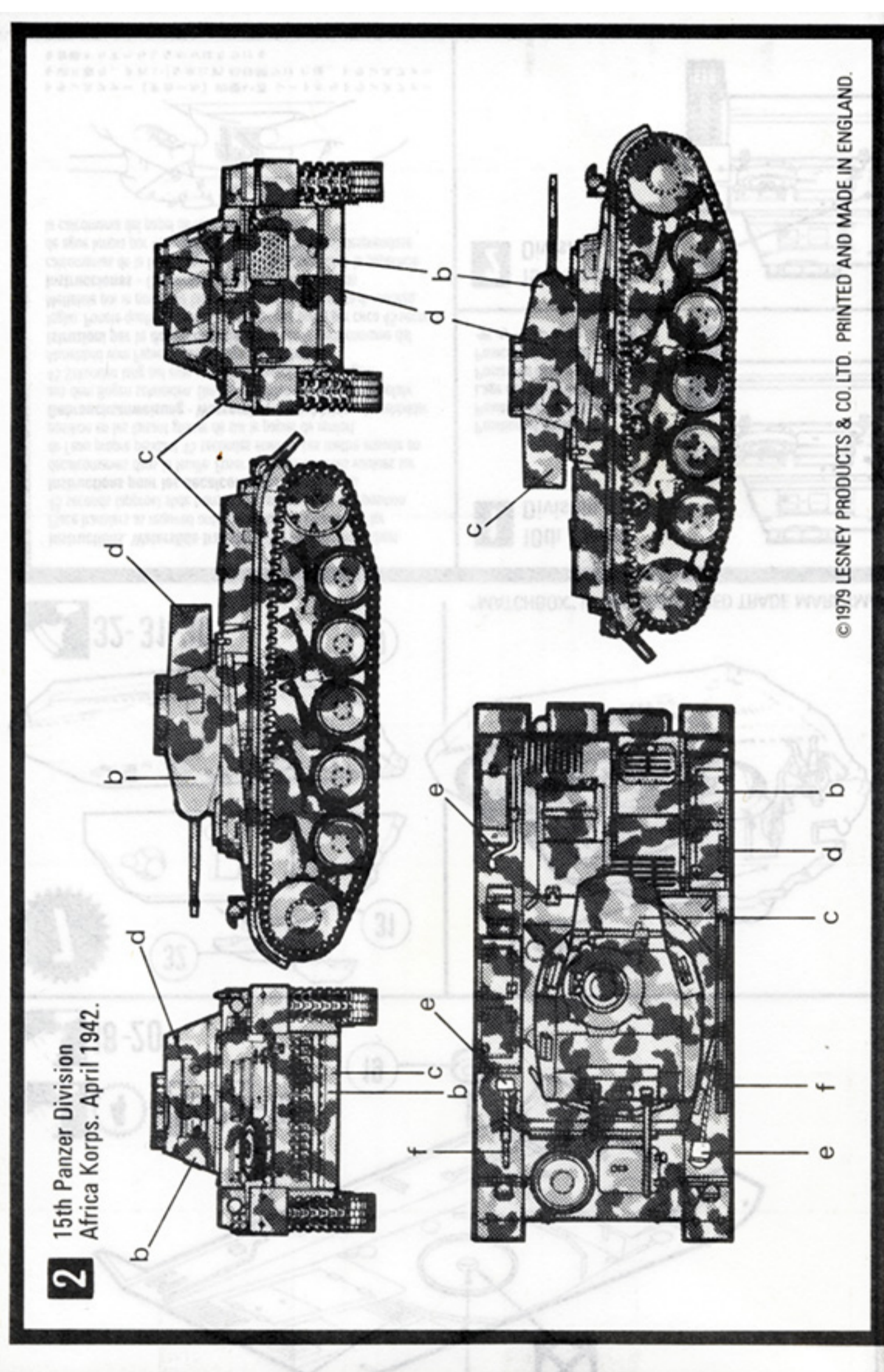


"MATCHBOX" IS THE REGISTERED TRADE MARK (MARCA REGISTRADA) OF LESNEY PRODUCTS & CO. LTD. LONDON ENGLAND.

Instructions Waterslide transfers. Cut transfers from sheet. Place transfers as required onto the surface of clean water for 45 seconds (approx) slide transfer off backing paper into position.
Instruzioni per le decalcomanie. Decouper les decalcomanies dans la feuille. Poser les decalcomanies voulues sur de l'eau propre pendant 45 secondes environ. Les mettre ensuite en position en les faisant glisser de sur le papier de revêtement.
Gebrauchsanweisung - Wasserleit-Abziehbilder. Abziehbilder aus dem Bogen schneiden. Die gewünschten Abziehbilder ungefähr 45 Sekunden lang auf eine saubere Wasseroberfläche legen. Abziehbild vom Papier in die richtige Lage schieben.
Istruzioni per le decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie dal taglio. Ponerle quelle occorrenti su dell'acqua pulita per circa 45 secondi. Mettetele poi in posizione facendole scivolare dalla carta di rinforzo.
Instrucciones - Calcomanias de agua. Cortense las calcomanias de la hoja. Póngaslas como se desea sobre la superficie de agua limpia por 45 segundos (aproximadamente) desprendase la calcomania del papel de respaldo en posición.



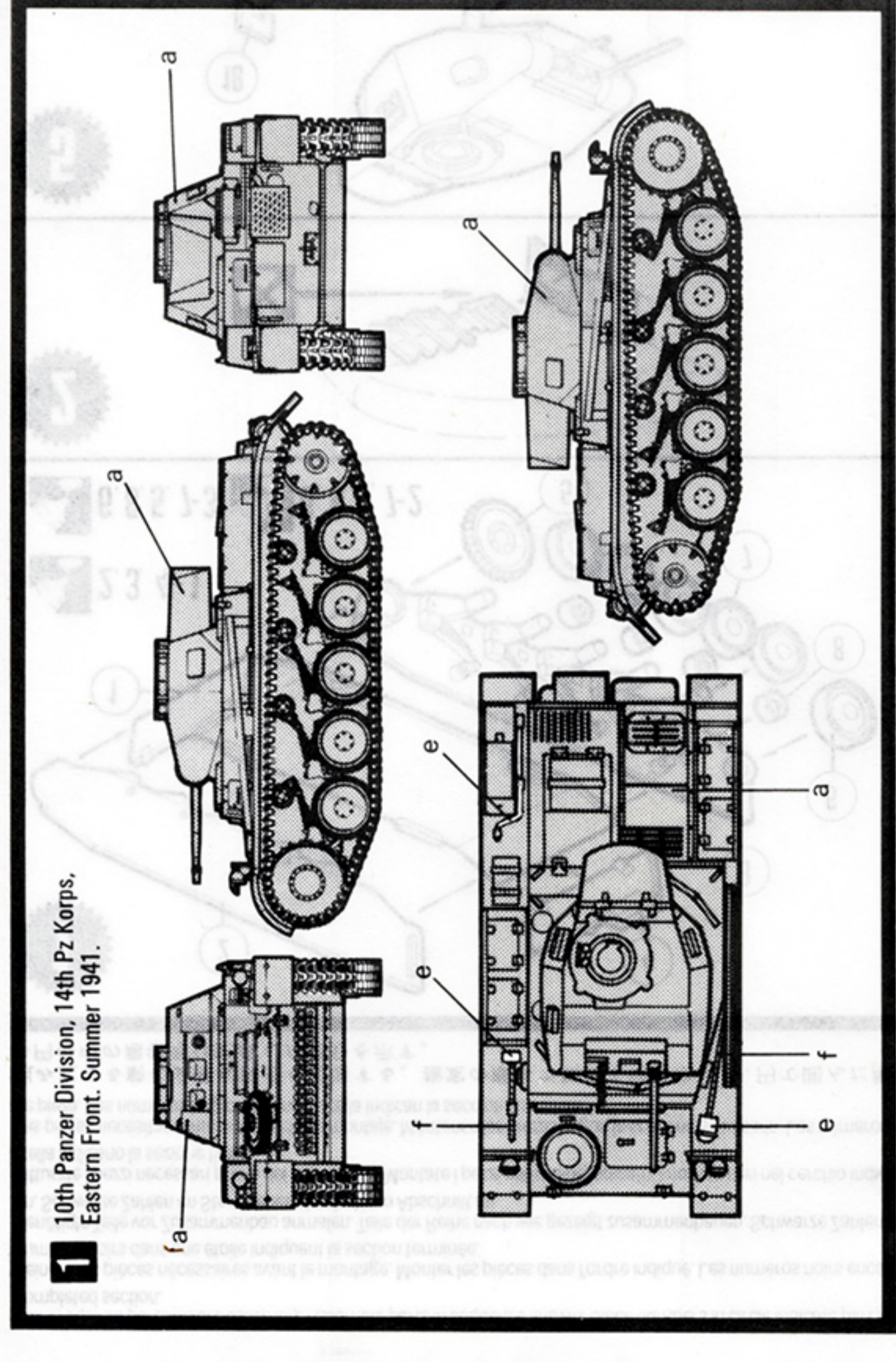
トランスファー(ワカール)の使い方はトランスファーの説明書に、あるいは本誌の45号増刊付録、トランスファーを貼るの巻子にも詳しくはのべてあります。



10th Panzer Division, 14th Pz. Korps, Eastern Front, Summer 1942.

Delay in the production of Germany's first main battle tanks - the Panzer III & IV - led to the use of the Panzer II. Although designed as a training vehicle, a continuing programme of improvements led to the successful employment of types A, B and C in France in 1940. 1940 also saw the introduction of the type F as depicted in this kit. It was almost a 'new breed' of Panzer II, with simplified construction, speedier production, plus thicker armour giving greater protection from enemy fire.
Ce fut la cause des retards survenus dans la fabrication des premiers grands chars de combat allemands - le Panzer III & IV - qu'on utilisa le Panzer II comme véhicule école. Un programme continu de perfectionnements aboutit à l'emploi heureux des types A, B et C en France en 1940. La même année, le type F fut également introduit. C'est pratiquement une "nouvelle espèce" de Panzer II, avec une construction simplifiée, ce qui en accélérera la production, avec un blindage plus épais, donnant plus de protection contre les attaques de l'ennemi.
Verzögerung in der Produktion des ersten Hauptkampfpanzers - der Panzer III und IV - führte zum Einsatz des Panzers II, als Notbehelfsfahrzeug, als Aufzuchtgerät in der gepanzerter Offensiv zu Anfang des 2. Weltkrieges. Obgleich es als Trainings-Fahrzeug konzipiert wurde, führte ein ununterbrochenes Verbesserungsprogramm zu der erfolgreichen Verwendung der Typen A, B und C in Frankreich im Jahre 1940. 1940 wurde auch der Typ F, wie er hier dargestellt ist, eingeführt. Er war fast ein "neues Geschlecht" von Panzer II, mit vereinfachter Konstruktion, schnellerer Produktion plus dicker Panzerung, die alle beizubringen, größeren Schutz vor Feindfeuer zu geben.
Fu la causa dei ritardi sopravvenuti nella costruzione dei primi grandi carri armati tedeschi - il Panzer III e IV - che venne utilizzato il Panzer II quale veicolo provvisorio per contenere l'offensiva protratta all'uso della seconda guerra mondiale. Per questo il Panzer II fu concepito come veicolo scuola. Un programma continuo di miglioramenti condusse all'impiego felice dei tipi A, B e C in Francia nel 1940. Lo stesso anno, il tipo F fu anch'egli introdotto. È quasi una "nuova specie" di Panzer II, con una costruzione semplificata, il che ne accelerava la produzione, con un blindamento più spesso, che dava maggior protezione contro gli attacchi nemici.
Segunda Guerra Mundial. A pesar de que fue diseñado como un vehículo para el entrenamiento, un continuo programa de mejoras condujo al empleo con todo éxito de los tipos A, B y C en Francia en 1940. 1940 también vio la introducción del tipo F tal como se ilustra en este juego. Fue prácticamente una nueva "raza" del Panzer II, con una construcción simplificada, acelerando la producción, y un blindaje superior, proporcionando gran protección contra los ataques del enemigo.
第二次大戦開始、ドイツ戦車製造は、本来主力となるべき3号戦車と4号戦車の生産遅延のため、訓練用として設計されたものの、急遽採用したものであり、練用とはいえないが、高い機動性をもちつつある戦車として、フランス戦時にはイギリスのF型と称して使われていました。このF型戦車は従来のA・B型とは異なる改良が加えられており、生産能力も向上させ、更に運用も簡便化したもので、対戦車戦には不向きでしたが、空軍と協力したの戦車戦にはその能力を遺憾なく発揮しました。1942年には既に旧式化した2号戦車ではありましたが、其のランチャーを用いた各種自主隊に利用されたり、偵察戦車として、大戦末期迄活躍しました。

MATCHBOX
PANZER II
1:76th SCALE KIT
PK-81
"Spearhead of the German offensive of World War II"
Armament: 1 x 2 cm. KwK 30
1 x 7.92 mm. MG 34
Maximum road speed: 25 mph.
(40 Km/h)
Length 15 ft. 9 ins. (4m 80)
Height 6 ft. 7 ins. (2m)
Width 7 ft. 6 ins. (2m 29)
ASSEMBLY
MONTAGE - MONTAGGIO
MONTAJE



10th Panzer Division, 14th Pz. Korps, Eastern Front, Summer 1941.

| | | | | | |
|--|--|--|---|---|---|
| INSTRUCTIONS The code letters (a, b, c, etc.) figurative labels indicate the correct paint colour for the correct part of the model. Ename l'usage (see list below) | MODE D'EMPLOI Les lettres de codes (a, b, c, etc.) figuratives sur le code couleur indiquent la couleur correcte de la peinture dans la gamme des émaux. Emaill'usage (voir liste ci-dessous) | INSTRUCCIONES Las letras de código (a, b, c, etc.) indicadas en la etiqueta figurativa indican el color de pintura correcto del surtido de Emales. HUMBRILL (véase la lista a continuación) | INSTRUCIONES PER LA VERIFICAZIONE Le lettere di codice (a, b, c, etc.) figurative sono etichette Minipart indicano il giusto colore della vernice del surtido de Emales. HUMBRILL (vedere elenco in basso) | INSTRUCCIONES SOBRE LA PINTURA Las letras de código (a, b, c, etc.) indicadas en la etiqueta figurativa indican el color de pintura correcto del surtido de Emales. HUMBRILL (véase la lista a continuación) | INSTRUCIONES PER LA VERIFICAZIONE Le lettere di codice (a, b, c, etc.) figurative sono etichette Minipart indicano il giusto colore della vernice del surtido de Emales. HUMBRILL (vedere elenco in basso) |
| PAINT INSTRUCTIONS The code letters (a, b, c, etc.) figurative labels indicate the correct paint colour for the correct part of the model. Ename l'usage (see list below) | MODE D'EMPLOI Les lettres de codes (a, b, c, etc.) figuratives sur le code couleur indiquent la couleur correcte de la peinture dans la gamme des émaux. Emaill'usage (voir liste ci-dessous) | INSTRUCCIONES Las letras de código (a, b, c, etc.) indicadas en la etiqueta figurativa indican el color de pintura correcto del surtido de Emales. HUMBRILL (véase la lista a continuación) | INSTRUCIONES PER LA VERIFICAZIONE Le lettere di codice (a, b, c, etc.) figurative sono etichette Minipart indicano il giusto colore della vernice del surtido de Emales. HUMBRILL (vedere elenco in basso) | INSTRUCCIONES SOBRE LA PINTURA Las letras de código (a, b, c, etc.) indicadas en la etiqueta figurativa indican el color de pintura correcto del surtido de Emales. HUMBRILL (véase la lista a continuación) | INSTRUCIONES PER LA VERIFICAZIONE Le lettere di codice (a, b, c, etc.) figurative sono etichette Minipart indicano il giusto colore della vernice del surtido de Emales. HUMBRILL (vedere elenco in basso) |
| RETURN TO (UK ONLY) CONSUMER SERVICE DEPT LESNEY PRODUCTS & CO LTD SWAIN INDUSTRIAL ESTATE, RUSHINGDON ROAD, RUSHINGDON, ESSEX, ENGLAND PK-81 | MY COMPLAINT IS | NAME AND ADDRESS (BLOCK CAPITALS) | | ASSEMBLY MONTAGE - MONTAGGIO MONTAJE | |